



Publicazione Mensile

Direzione e Redazione presso la Presidenza del Consiglio dei Ministri

PREZZO: Sh.So. 5 per numero — Arretrati il doppio — **ABBONAMENTI:** Annuo per la Somalia Sh.So. 100; Estero Sh.So. 150 — L'abbonamento in qualunque tempo richiesto, decorre dal 1° gennaio e l'abbonato riceverà i numeri arretrati — **INSERZIONI:** per ogni riga o spazio di riga Sh.So. 2 — Le inserzioni si ricevono presso la Direzione del Bollettino. L'importo degli abbonamenti e delle inserzioni deve essere versato all'Ufficio Tesoreria.

SOMMARIO

PARTE PRIMA

LEGGI E DECRETI

- DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA
12 maggio 1963, n. 288: *Nomina del Dr. Hassan Hagi Ali Mire a Presidente dell'Istituto Superiore di Diritto ed Economia.* Pag. 2
- DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA
1° ottobre 1963, n. 289: *Istituzione dell'Amministrazione Municipale di Las Koreh e modificazione della circoscrizione dell'Amministrazione Municipale di Erigavo.* » 3
- DECREE OF THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC
1st October 1963, n. 289: *Establishment of the Local Administration of Las Koreh and alteration of territorial jurisdiction of the Local Administration of Erigavo.* » 4
- DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA
29 ottobre 1963, n. 290: *Nomina del Sig. Abdullahi Mohamud Adde a Capo Dipartimento del Provveditorato Generale dello Stato.* » 5
- DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA
29 ottobre 1963, n. 291: *Istituzione del Dipartimento del Provveditorato Generale dello Stato.* » 6

PARTE SECONDA

DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

- S.I.C.I.S. — Società Industriale Commerciale Italo-Somala — S.p.A. — *Avviso di convocazione Assemblea Ordinaria e Straordinaria (713).* » 8

PARTE PRIMA

LEGGI E DECRETI

D.P.R. 12 maggio 1963, n. 288.

Nomina del Dr. Hassan Hagi Ali Mire a Presidente dell'Istituto Superiore di Diritto ed Economia.

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

VISTO l'art. 75 della Costituzione;

VISTO il D.A. 2 gennaio 1957, n. 8 «Statuto dell'Ente di Diritto Pubblico Istituto Superiore di Diritto ed Economia»;

VISTO il proprio decreto 9 ottobre 1961, n. 295.968 di prot. concernente la nomina dell'On. Mohammed Ibrahim Egal a Presidente dell'Istituto stesso;

RITENUTO di dover procedere alla sostituzione del Presidente del predetto Istituto;

SENTITO il Consiglio dei Ministri;

SU PROPOSTA del Ministro della Pubblica Istruzione;

DECRETA:

Art. 1.

In sostituzione dell'On. Mohammed Ibrahim Egal, viene nominato Presidente dell'Istituto Superiore di Diritto ed Economia, Ente di Diritto Pubblico, il Dott. Hassan Hagi Ali Mire.

Art. 2.

Il presente decreto, che entra in vigore immediatamente, sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Repubblica.

Mogadiscio, li 12 maggio 1963.

Il Primo Ministro

ABDI-RASHID ALI SHERMARKE

Il Ministro della P. I.

YUSUF ISMAIL SAMANTAR

VISTO e Registrato - Reg. n. 3, foglio n. 33.

Mogadiscio, li 29 ottobre 1963

Aden Abdulla Osman

D.P.R. 1 ottobre 1963, n. 289.
Istituzione dell'Amministrazione Municipale di Las Koreh e modificazione della
circoscrizione dell'Amministrazione Municipale di Erigavo.

II. PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

VISTO l'articolo 75 della Costituzione;
VISTA la Legge 3 giugno 1962 n. 14: «Ordinamento del Governo»;
VISTO l'articolo 1 commi 1 e 2 della Legge 14 agosto 1963, n. 19:
«Amministrazioni ed elezioni municipali»;
VISTI i provvedimenti istitutivi di ciascuna delle Amministrazioni
municipali esistenti alla data odierna»;
RITENUTA la necessità di istituire l'Amministrazione municipale di
Las Koreh, nel Distretto di Erigavo;
SENTITO il Consiglio dei Ministri;
SU PROPOSTA del Ministro dell'Interno;

DECRETA:

Art. 1.

E' istituita l'Amministrazione Municipale di Las Koreh, avente sede
nel centro abitato recante la stessa denominazione.

Art. 2.

La circoscrizione dell'Amministrazione municipale di Las Koreh e
precisata nell'allegato. Nello stesso allegato è precisata la nuova circo-
scrizione dell'Amministrazione municipale di Erigavo.

Art. 3.

Il presente decreto entra in vigore il giorno della sua pubblicazione
sul Bollettino ufficiale e sarà inserito nella raccolta ufficiale delle Leggi
e dei decreti della Repubblica Somala.

Mogadisco, il 1 ottobre 1963.

Aden Abdulla Osman

Il Primo Ministro

ABDI-RASHID ALI SHERMARKE

D.P.R. 1st October 1963, n. 289.

Establishment of the Local Administration of Las Koreh and alteration of territorial jurisdiction of the Local Administration of Erigavo.

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC

HAVING SEEN article 75 of the Constitution;

HAVING SEEN Law No. 14 of 3 June 1962 on the «Organization of the Government»;

HAVING SEEN article 1, paragraphs 1 and 2 of Law No. 19 of 14 August 1963 on «Local Administration and Local Council Elections»;

HAVING SEEN the decrees establishing the Local Administrations as at present constituted;

CONSIDERING that it is necessary to establish a Local Administration at Las Koreh in the District of Erigavo;

HAVING HEARD the Council of Ministers;

ON THE PROPOSAL of the Minister of Interior;

DECREES:

Article 1.

The Local Administration of Las Koreh, having its office in the town bearing the same name, is hereby established.

Article 2.

The territorial jurisdiction of the Local Administration of Las Koreh is specified in the annex to this decree. The same annex also specifies the new territorial jurisdiction of the Local Administration of Erigavo.

Article 3.

This decree shall enter into force on the day of its publication in the Official Bulletin, and shall be included in the Official Compilation of Laws and Decrees of the Somali Republic.

Mogadiscio, li 1st October 1963.

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC
Aden Abdulla Osman

The Prime Minister

ABDI-RASHID ALI SHERMARKE

The Minister of Interior

MOHAMUD ABDI NUR

ERRATA CORRIGE

Il D.P.R. 29 ottobre 1963, n. **290**: «Nomina del Sig. ABDULLAHI MOHAMUD ADDE a Capo Dipartimento del Provveditorato Generale dello Stato»,

l e g g a s i

D.P.R. 29 ottobre 1963, n. **291**: «Nomina del Sig. ABDULLAHI MOHAMUD ADDE a Capo Dipartimento del Provveditorato Generale dello Stato».

Nello stesso decreto al sesto comma, ove è scritto:

VISTO il D.P.R. 22467/1 del 22-10-'63, relativo alla istituzione del Dipartimento del Provveditorato Generale dello Stato;

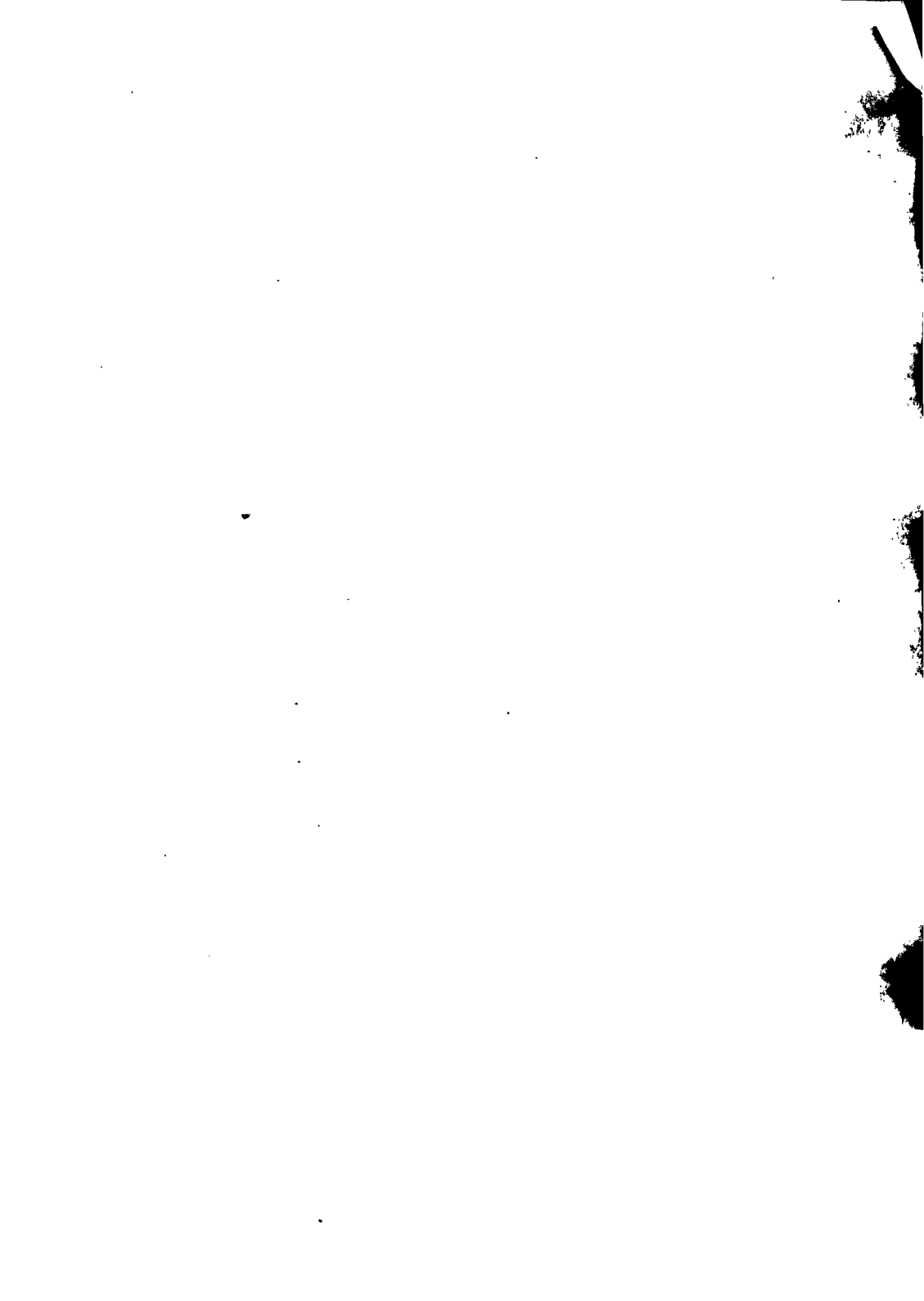
l e g g a s i

VISTO il D.P.R. **29 ottobre 1963, N. 290**, relativo alla istituzione del Dipartimento del Provveditorato Generale dello Stato.

Il D.P.R. 29 ottobre 1963, n. **291** «Istituzione del Dipartimento del Provveditorato Generale dello Stato».

l e g g a s i

D.P.R. 29 ottobre 1963, N. **290** «Istituzione del Dipartimento del Provveditorato Generale dello Stato».



D.P.R. 29 ottobre 1963, n. 290.

Nomina del Sig. Abdullahi Mohamud Adde a Capo Dipartimento del Provveditorato Generale dello Stato.

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

VISTO l'art. 75 della Costituzione;

VISTO l'art. 14 della Legge 15 marzo 1962, n. 7 «Ordinamento del Personale Civile dello Stato»;

VISTA la Legge 3 giugno 1962, n. 14: Ordinamento del Governo;

VISTO il D.P.R. 17 dicembre 1962, n. 316: Organizzazione generale degli Uffici Centrali dei Ministeri;

VISTO il D.P.R. 18 dicembre 1962, n. 318 che approva il Regolamento degli Approvvigionamenti;

VISTO il D.P.R. 22467/1 del 22-10-1963 relativo alla istituzione del Dipartimento del Provveditorato Generale dello Stato;

RITENUTA la necessità di provvedere alla nomina del Capo Dipartimento del Provveditorato Generale dello Stato;

SENTITA la Commissione del Pubblico Impiego;

SENTITO il Consiglio dei Ministri;

SU PROPOSTA del Ministro delle Finanze;

DECRETA:

A decorrere dal 1° gennaio 1963, il Sig. Abdullahi Mohamud Adde — Primo Segretario — A/5 —, è nominato Capo Dipartimento Provveditorato Generale dello Stato con le indennità spettantegli per legge.

Mogadiscio, il 29 ottobre 1963.

Aden Abdulla Osman

Il Primo Ministro

ABDI-RASHID ALI SHERMARKE

Il Ministro delle Finanze «ad interim»

ABDI-RASHID ALI SHERMARKE

VISTO e Registrato - Reg n. 3, foglio n. 55.

Mogadiscio, il 5 novembre 1963.

D.P.R. 29 ottobre 1963, n. 291.

Istituzione del Dipartimento del Provveditorato Generale dello Stato.

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

VISTI gli artt. 75, 81, secondo comma e 85 della Costituzione;
VISTI gli artt. 16 e 23 della Legge 3 giugno 1962, n. 14 «Ordinamento del Governo»;

VISTO l'art. 4 del D.P.R. 17 dicembre 1962, n. 316: Organizzazione Generale degli Uffici Centrali dei Ministeri;

VISTI gli artt. 1 e segg. del D.P.R. 18 dicembre 1962, n. 318: Approvazione del Regolamento degli Approvvigionamenti;

RITENUTA la necessità, in attesa di una completa regolamentazione della materia relativa al Provveditorato Generale dello Stato, di provvedere agli acquisti, conservazione e distribuzione degli approvvigionamenti in base alle norme del succitato D.P.R. 18 dicembre 1962, n. 318; mediante la istituzione di apposito Dipartimento;

SENTITO il Consiglio dei Ministri;

SU PROPOSTA del Ministro delle Finanze;

DECRETA:

Art. 1.

(Istituzione del Dipartimento del Provveditorato Generale dello Stato).

Con decorrenza 1° gennaio 1963, è istituito il Dipartimento del Provveditorato Generale dello Stato, con giurisdizione su tutto il territorio della Repubblica.

A Capo del suddetto Dipartimento è posto un Funzionario di categoria A alle dirette dipendenze del Ministro delle Finanze.

Art. 2.

(Compiti del Capo Dipartimento del Provveditorato Generale dello Stato).

Salvo quanto verrà successivamente stabilito con apposite norme regolamentari, al Capo Dipartimento del Provveditorato Generale dello Stato, spettano i seguenti compiti nei confronti di ogni singola amministrazione:

- a) acquistare, conservare e distribuire il mobilio;
- b) acquistare, conservare e distribuire stampati, carta, oggetti di cancelleria, strumenti tecnici o quant'altro possa occorrere per il funzionamento dei vari uffici statali;
- c) ricevere in carico, conservare e distribuire ogni materiale ed ogni

Art. 3.

(Soppressione dell'Economicato).

Con decorrenza 1° gennaio 1963 è soppresso l'Economicato, i cui beni e materiali dalla stessa data passano in carico al Dipartimento del Provveditorato Generale dello Stato.

Art. 4.

(Norme abrogate).

Ogni norma contraria od incompatibile con quelle del presente decreto è abrogata.

Art. 5.

(Entrata in vigore).

Il presente decreto sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale e sarà inserito nella raccolta ufficiale delle Leggi e dei Decreti della Repubblica Somala. E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Mogadiscio, li 29 ottobre 1963.

Aden Abdulla Osman

Il Primo Ministro

ABDI-RASHID ALI SHERMARKE

Il Ministro delle Finanze «ad interim»

ABDI-RASHID ALI SHERMARKE

VISTO e Registrato - Reg. n. 1, foglio n. 189.

Mogadiscio, li 4 novembre 1963.

Il Magistrato ai Conti: ALI AHMED OMAR.

PARTE SECONDA

DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

S. I. C. I. S.
SOCIETA' INDUSTRIALE COMMERCIALE ITALO-SOMALA
S.p.A. — Capitale versato Sh.So. 500.000 — AFGOI

A V V I S O

Convocazione Assemblea Ordinaria e Straordinaria

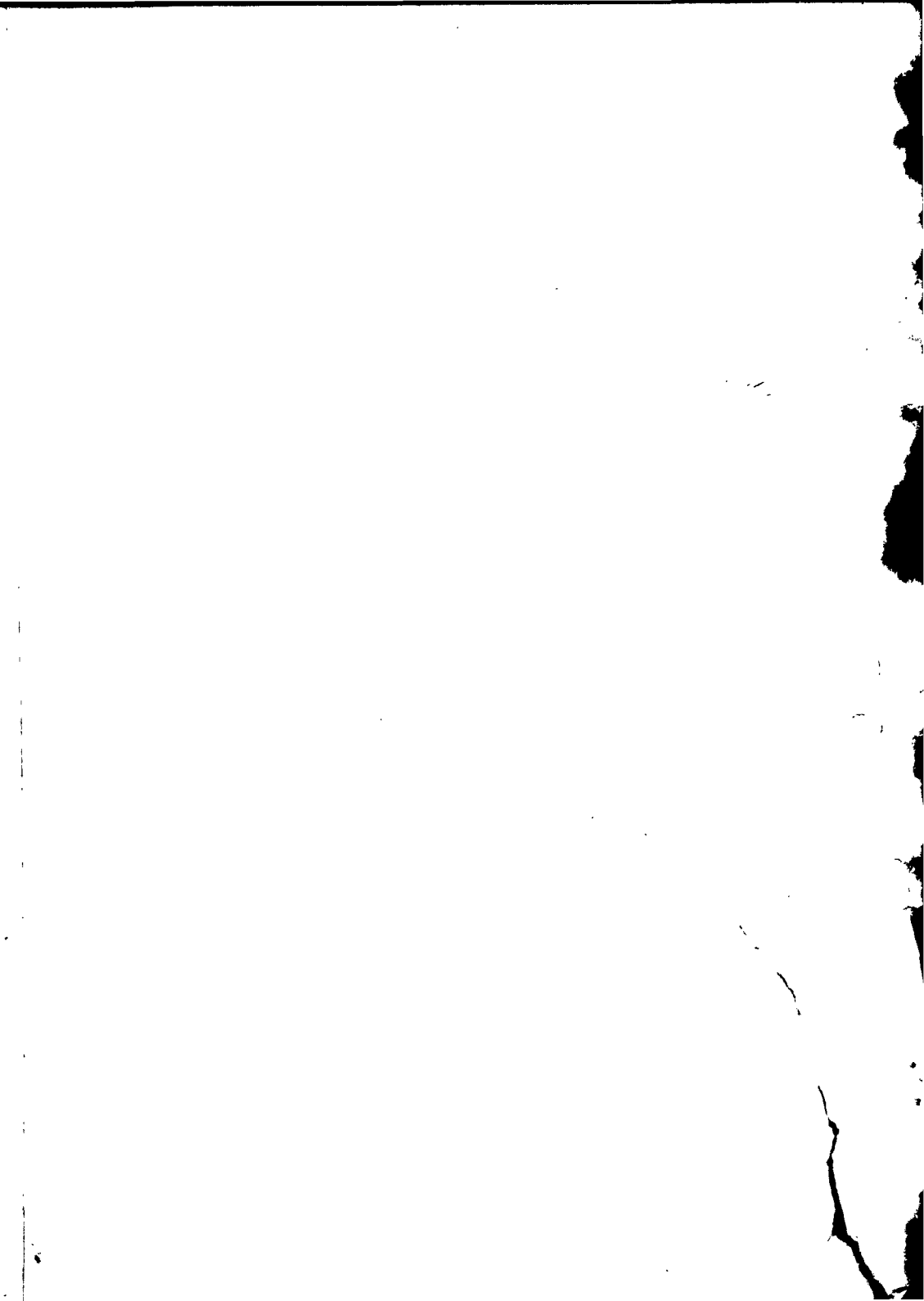
PARTE ORDINARIA:

- 1) Relazione degli Amministratori;
- 2) Esame ed approvazione bilancio e Conto perdite e Profitti al 30 giugno 1963;
- 3) Nomina Membri del Collegio Sindacale.
- 4) Varie.

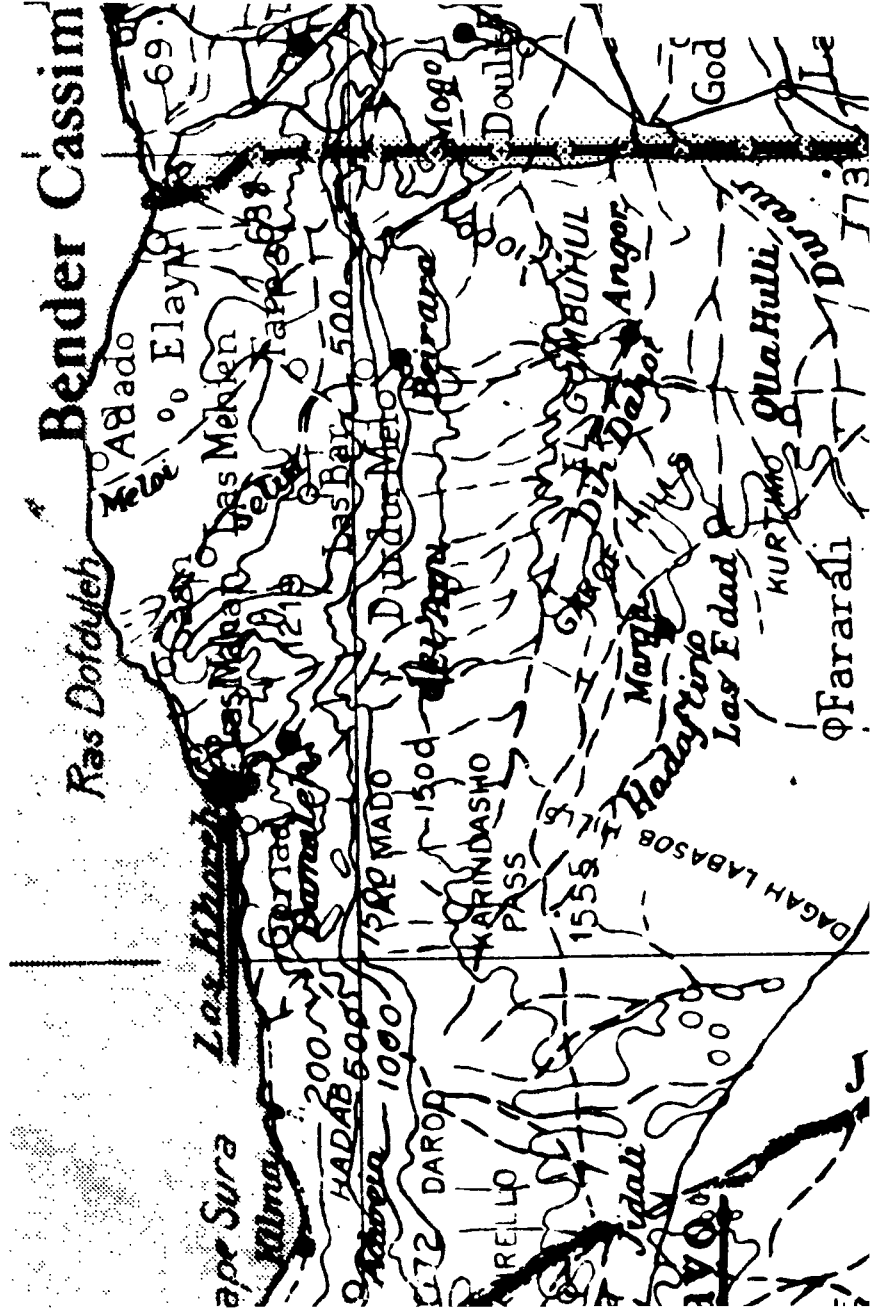
PARTE STRAORDINARIA:

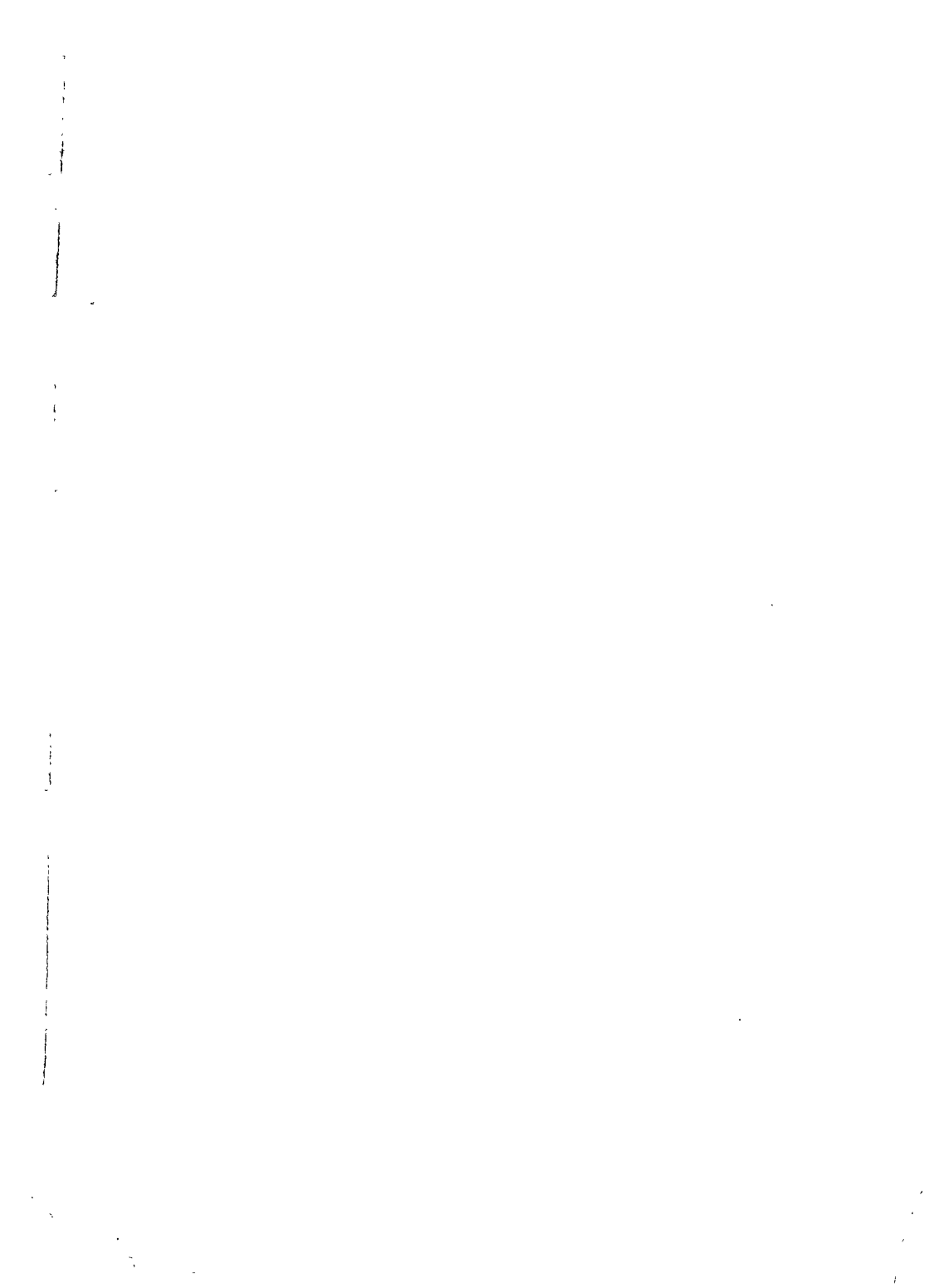
- 1) Modifica dell'Art. 15 dello Statuto;
- 2) Modifica dell'Art. 7 ,comma 2°, dello Statuto Sociale.

L'Assemblea sarà tenuta nella sede del Credito Somalo in Mogadiscio, in prima convocazione alle ore 17,30 del giorno 30 novembre 1963, ed in seconda convocazione il giorno successivo nello stesso luogo ed alla stessa ora.



Bender Cassim





[Faint, illegible text, possibly a table or list of items]

7

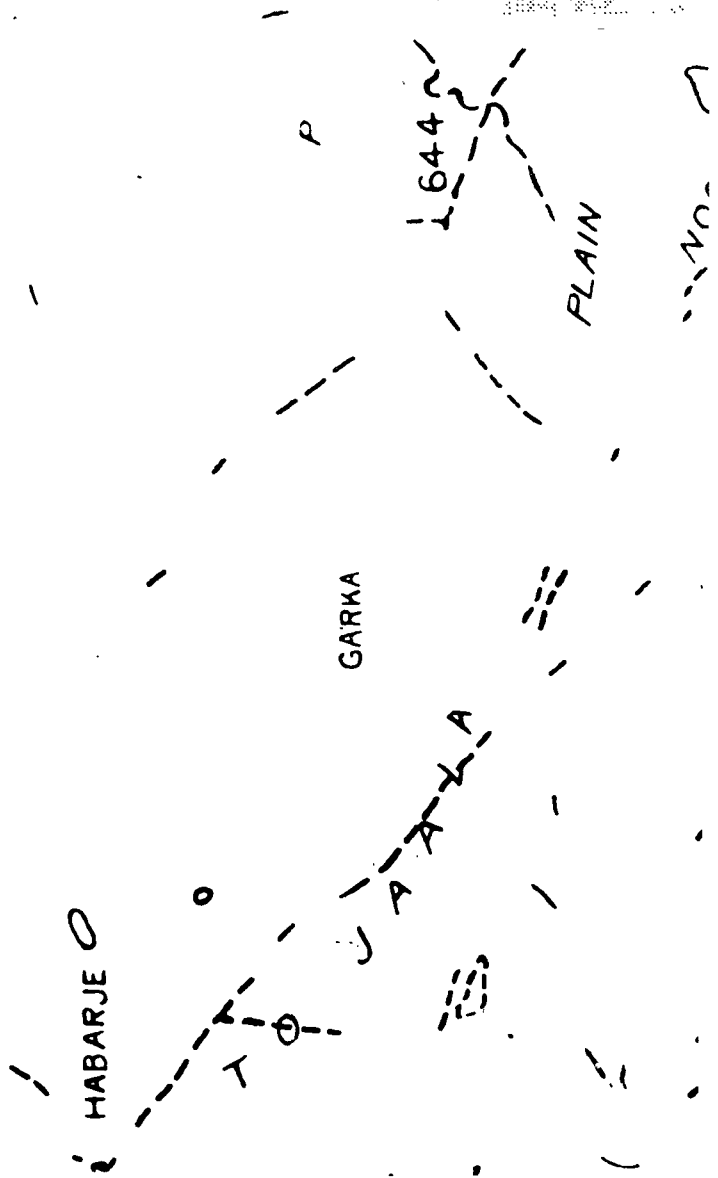
DABA'A

93

0

**ALLEGATO A
SUPPL. N. 2 AL**

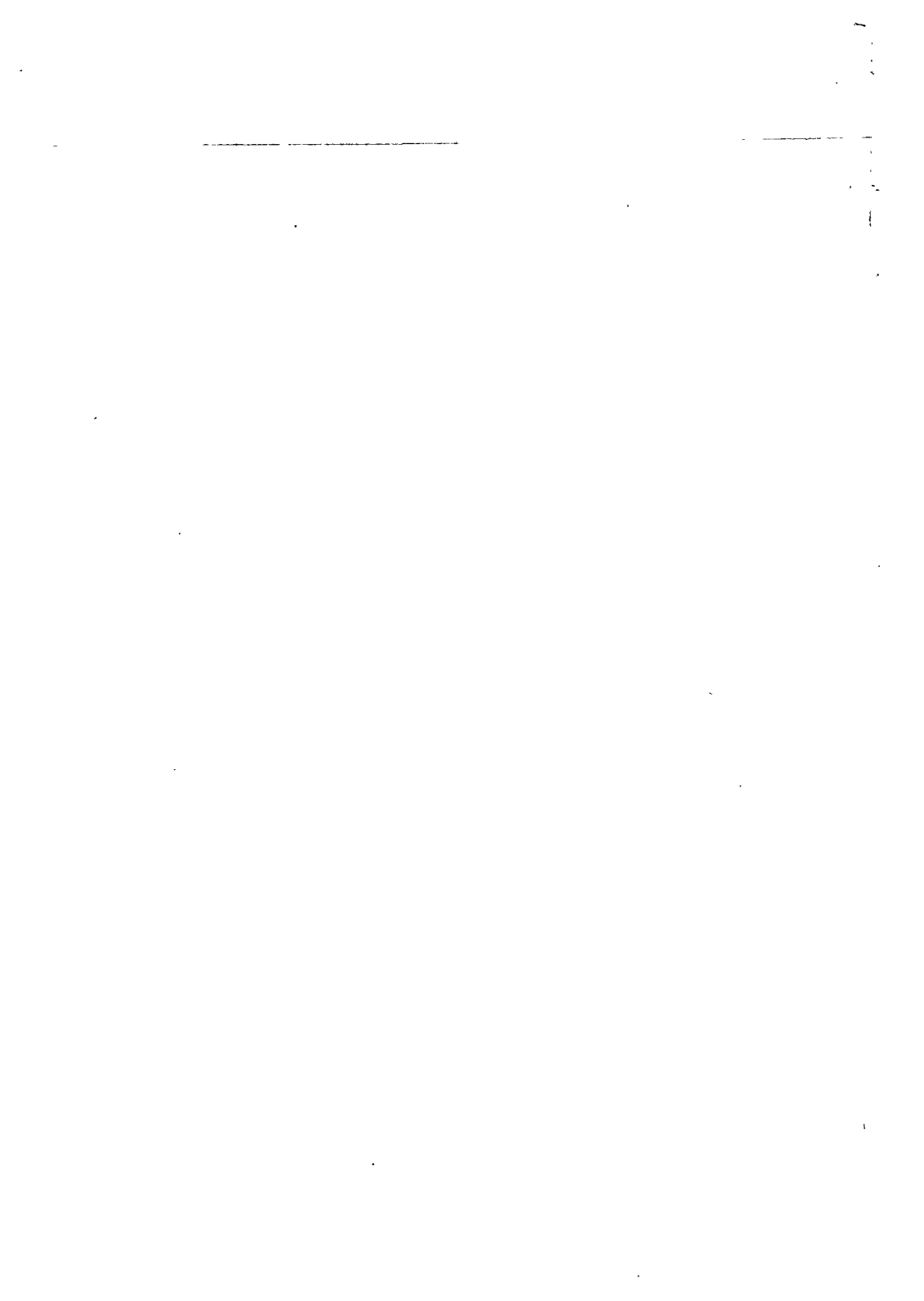
EL



DISTRICT OF ERIGAVO

(Local Council Administration of Erigavo and Las Khoreh)

**UFFICIALE
NOVEMBRE 1963**



0

B O

8

S O L

H

EGAK

A N I S O

R

W

B

665

DOBATRIK

Taleh

GULBALAD

Calidun

N-RANGE

EM